Music 3942 b/y
Mastery of French Lyric Diction in Performance of French-Canadian and Contemporary French Art Song

University of Western Ontario
Don Wright Faculty of Music
Course Instructor: Prof. Patricia Green
Tel: 661.2111 x 85394
Email: mezzo@uwo.ca
Office: MB 317
Office Hours: Mondays 12:30-1:30 or by Appointment

CLASS SCHEDULE
Wednesdays 1:30-3pm  TC 100

COURSE DESCRIPTION
Following upon French lyric diction learned in the first semester, this class offers the student the opportunity to hone lyric French diction skills while gaining knowledge of Canadian and 21st century art song repertoire in French. Most of the songs to be performed are found in the DWFOM music library. Performance of one song in English by a Canadian composer may be included.

COURSE OBJECTIVES
To gain mastery of fluency and ease in French lyric diction in performances of songs by French-Canadian and French composers.
To learn the compositional styles of Canadian composers of song and contemporary French composers, and to gain awareness of contemporary French poetry.
The performances are to be sung with excellent French lyric diction.

RESOURCES
Canadian Music Centre: www.musiccentre.ca
Living Composer Project: www.livingcomposers.com
Plangere Editions: http://store.plangere.com

COMMUNICATION
Please note that class announcements and information may be sent to you by email. It is your responsibility to check your e-mail regularly and respond as required.

PERFORMANCE & ACCOMPANYING WRITTEN ASSIGNMENTS
You will perform three assigned songs in class. The performance of French songs will include recitation of the song text in French, with demonstrated knowledge of both the word-for-word translation and poetic meanings.
One performance in French must be memorized. Memorization counts for 10% of your grade for this song.

WRITTEN ASSIGNMENTS
IPA: Song texts in French must be written by hand in French, IPA and English on three consecutive lines. It is to be handed in 2 weeks preceding your performance in class.
Translations must be word-for-word, but it is expected you will understand the poetic context.
Make a copy for yourself before handing it in.
No IPA for English will be required.

For each performance, you will prepare a song profile, which is due at your performance. The profile is to include pertinent historic information regarding the song, composer and poet such as: birthdates, birth city, teachers, and a listing of important vocal (songs, chamber music, opera) and poetic works. For a detailed description of Song Profiles, see:

**SONG- A guide to Art Song Style and Literature:** Carol Kimball

You will recite the text in French, and present the essential meaning of the text before singing.

You are expected to rehearse with a class pianist within the 2 weeks preceding your performances. If you fail to set up a rehearsal, you must either convince the class pianist to play for you or bring your studio pianist.

*If due to extreme illness or a death in the family, you are unable to sing on the day you are scheduled, you must make every attempt to trade with someone, and you must notify me at the earliest moment possible (preferably 24 hours in advance) in person, or by email or telephone.*

**METHOD OF EVALUATION**

<table>
<thead>
<tr>
<th>Category</th>
<th>Weightage</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Song performances in class</td>
<td>45%</td>
</tr>
<tr>
<td>Assessment based upon correct spoken and sung diction, correct pitches and rhythms, and overall style.</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Assignments (IPA and Song profile)</td>
<td>45%</td>
</tr>
<tr>
<td>Attendance and Participation in class</td>
<td>10%</td>
</tr>
</tbody>
</table>

**UNIVERSITY POLICY ON PLAGIARISM**

Sources can be obtained in which ready-made IPA transcriptions may appear. The copying of these translations is easily traceable, and will result in disciplinary action under the plagiarism provision of the scholastic offense policy of the University of Western Ontario. “Students must write their essays and assignments in their own words. Whenever students take an idea, or a passage from another author, they must acknowledge their debt both by using quotation marks where appropriate and by proper referencing such as footnotes or citations. Plagiarism is a major academic offence. The University of Western Ontario uses software for plagiarism checking. Students may be required to submit their written work in electronic form for plagiarism checking.”

**ACCOMMODATION FOR MEDICAL ILLNESS**

The Policy on Accommodation for Medical Illness can be found at [www.studentservices.uwo.ca/secure/index.cfm](http://www.studentservices.uwo.ca/secure/index.cfm). As of May 2008, the University has a new policy on Accommodation for Medical Illness, [www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/medical.pdf](http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/medical.pdf), which states that “in order to ensure fairness and consistency for all students, academic accommodation for work representing 10% or more of the student’s overall grade in the course shall be granted only in those cases where there is documentation indicating that the student was seriously affected by illness and could not reasonably be expected to meet his/her academic responsibilities. Documentation shall be submitted, as soon as possible, to the appropriate Dean’s office.”

**STATEMENT ON ACADEMIC OFFENCES**

Scholastic offences are taken seriously and students are directed to read the appropriate policy, specifically, the definition of what constitutes a Scholastic Offence, as found at [www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/scholoff.pdf](http://www.uwo.ca/univsec/handbook/appeals/scholoff.pdf).